

Пресс для дублирования проходного типа

HP-900LF(S)

HP-600LF(S)

Руководство пользователя

® HASHIMA

HASHIMA (KUNSHAN) INDUSTRIAL EQUIPMENT CO.,LTD.

Благодарим за приобретение машины.

Выполняйте требования, указанные ниже, для длительной и безопасной работы машины.

Перед работой на машине прочитайте руководство пользователя.

Сохраните данное руководство и обращайтесь к нему по мере необходимости.

Руководство пользователя

Перед использованием машины

Благодарим за приобретение машины.

Выполняйте требования, указанные ниже, для длительной и безопасной работы машины.

Перед работой на машине прочитайте руководство пользователя.

Убедитесь, что модель машины, на которой вы собираетесь работать, HP-900LF(S) HP-600LF(S).

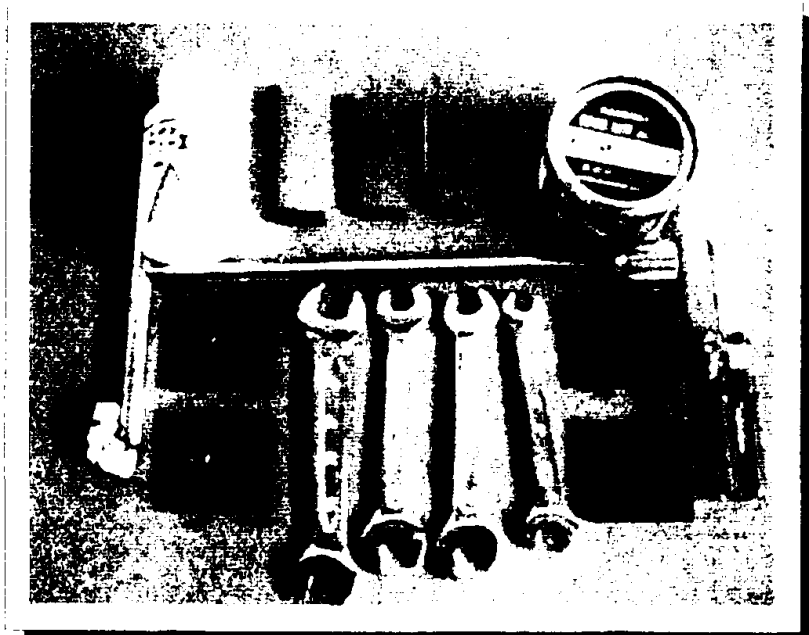
Убедитесь, что нормативная таблица на блоке питания машины, а также стиль и дизайн панели управления и блока питания соответствуют иллюстрациям в руководстве пользователя или каталоге.

При обнаружении несоответствия не используйте машину и свяжитесь как можно раньше с магазином, в котором ее приобрели.

Сохраните данное руководство и обращайтесь к нему по мере необходимости.

Юридический адрес	7-6, Ryoge Gifu city, Japan Тел.:81-(0)58-245-4501 Факс:81-(0)58-247-6666 Отдел продаж Тел.:81-(0)58-247-8400 Факс:81-(0)58-240-5775 Эл.адрес: info@hashima.co.jp
Изготовитель	1030 Danshita aza ueno ibigawa cho.Ibigun,Japan Тел. :81-(0)58-522-6678 Факс:81-(0)58-522-6699
Отделение в Осаке	110-1 higashihanda, Sakai city Тел.:072-276-6678 Факс:072-276-7751
Отделение на о.Кюсю	4-21 4chome miihatazaki kurume city Тел.:0942-45-5028 Факс:0942-45-5029
Отделение в Сингапуре	HASHIMA SINGAPORE PTE., LTD.12 Tannery road,#04-05 hb center, Singapore 347722 Тел.:65-6285-8131 Факс:65-6285-8132 Обратиться к г-ну Цюнода URL: http://www.hashima.com.sg/
Отделение в США	HASHIMA AMERICAS LLC10675, N.W.37th Terrace, Doral, Miami, FI33178 Тел.: 786-390-4171 Эл.адрес: inoue@hashima.co.jp

Убедитесь в наличии вспомогательного оборудования.



Требования безопасности

Прочитайте следующие объяснения во избежание травм и повреждений оборудования.

Значки, характеризующие опасность и повреждения в случае неправильного использования машины, разделены и представлены по уровням.

ОПАСНОСТЬ Данный значок обозначает: «неминуемая смерть или серьезные повреждения».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Данный значок обозначает: «возможная смерть или серьезные повреждения».

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Данный значок обозначает: «возможные увечья или только материальный ущерб».

Следующие иллюстрации показывают, что нужно выполнять (Далее следуют примеры).

	Данная иллюстрация требует обратить внимание. Данная иллюстрация запрещает делать что-либо. Данная иллюстрация требует неукоснительного выполнения указанных действий.
--	---

ОПАСНОСТЬ

	Используйте машину в месте, недоступном для детей Опасность ожогов, поражения электрическим током и повреждений.		Запрещается самостоятельное исправление неполадок Опасность пожара и повреждений, нанесенных неправильными действиями.
---	--	---	--

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

	Запрещается разбирать машину Разбирать и ремонтировать машину разрешается только техникам по ремонту Опасность пожара и повреждений, нанесенных неправильными действиями. Запрещается разбирать машину (Свяжитесь с торговым посредником в случае необходимости ремонта или затруднений).		Подсоедините к источнику питания, согласно энергопотреблению машины, и сделайте заземление. Возможен сильный нагрев машины или утечка электричества в случае нахождения рядом с другими приборами. (Свяжитесь с ближайшими электромастерскими).		Отключите питание (розетку и выключатель) Опасность ожогов, поражения электрическим током и утечек во время пожара.
---	--	---	---	---	---

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

	Придерживайте машину после выключения электропитания и падения температуры машины Опасность ожогов и повреждений.		Запрещается прикасаться к машине и ленте Опасность ожогов и повреждений. Будьте осторожны при прикосновении к машине.		Будьте осторожны при вкладывании материала Опасность ожогов и повреждений при попадании одежды или частей тела между деталями машины. Будьте осторожны при прикосновении к машине.
	Запрещается прикреплять или класть предметы на блок питания Опасность ожогов или пожара из-за высокой температуры, возможность нанесения повреждений при падении.		Установите машину горизонтально на прочную конструкцию или пол Опасность опрокидывания, падения и, следовательно, повреждений.		Запрещается класть легко воспламеняющиеся предметы вблизи машины Опасность пожара и т.д.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

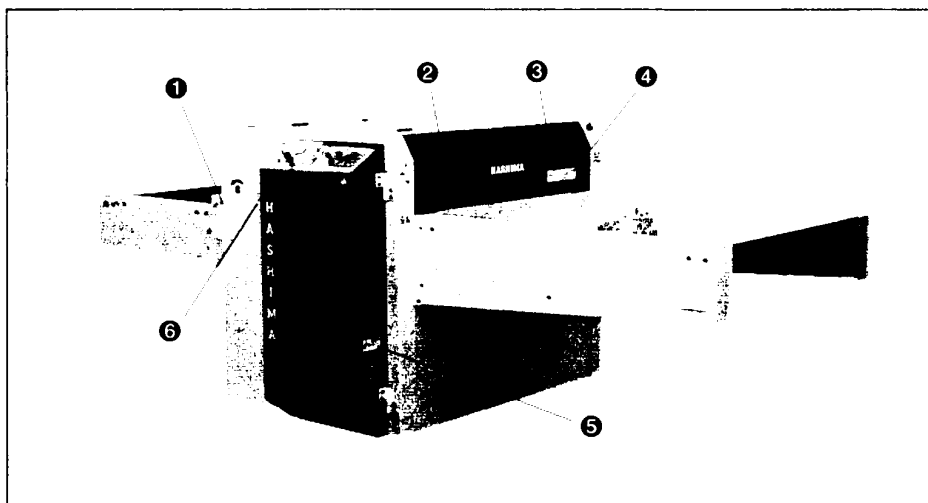
- Запрещается устанавливать машину в места с высокой влажностью (Опасность утечки электричества).
- Запрещается перегибать или пережимать шнур электропитания (Опасность электрического удара, дефицита мощности и, следовательно, пожара).
- При использовании ручного привода обязательно выключите электропитание. Кроме того обязательно уберите все предметы, кроме используемых, и установите заглушку отверстия (Ручной привод вращается быстро, поэтому возможны повреждения).
- Запрещается посторонним находиться вблизи машины.

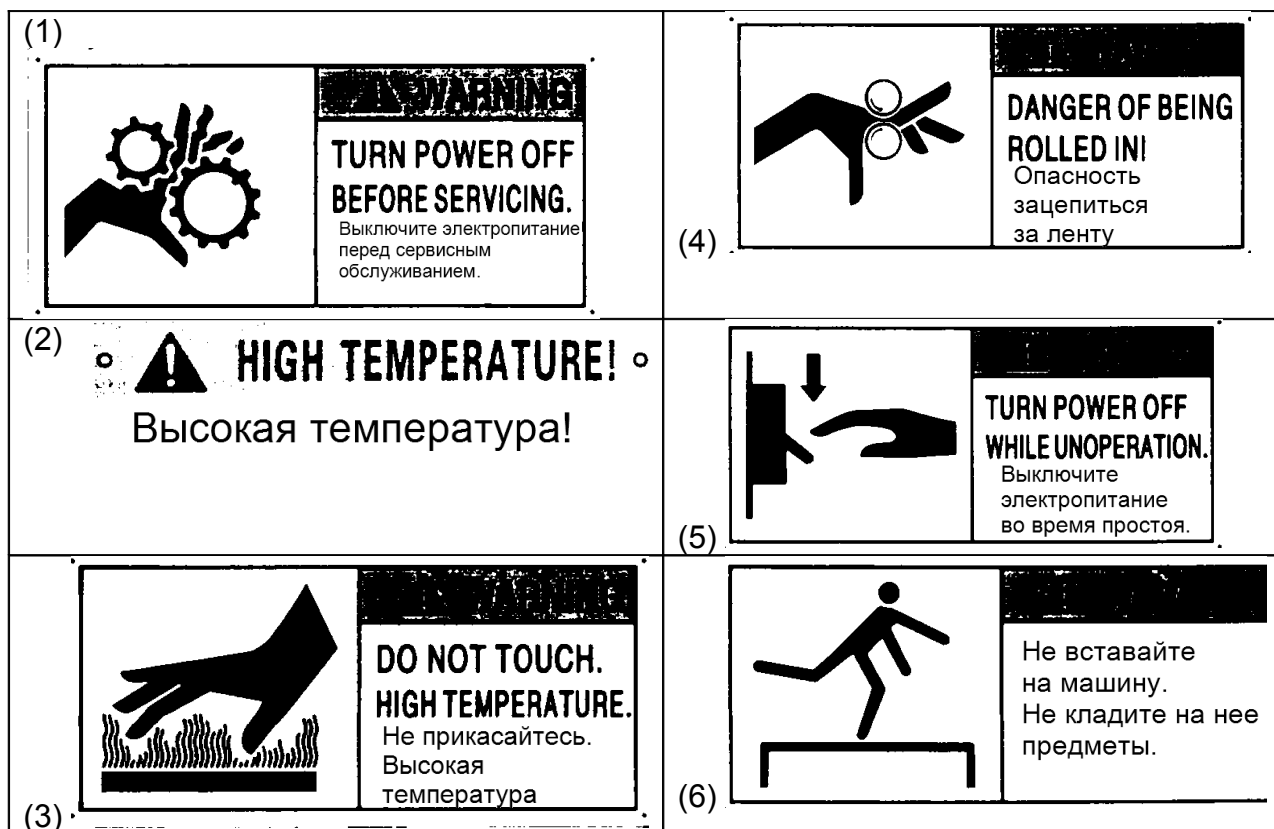
ВНИМАНИЕ

- Крышка машины сильно нагревается из-за особенностей работы машины. Возможны ожоги и воспламенение одежды.
- Убедитесь, что машина остановилась вместе с таймером и выключите электропитание после окончания работы.
- Обязательно отключите электропитание и проследите, чтобы машина остыла, затем выньте зажатый материал из выталкивающего устройства или скребка машины. Кроме того вынимая материал будьте осторожны, не зацепитесь за выталкивающее устройство.
- После работы на машине чистите ленту сухой тряпкой. Уменьшите скорость движения ленты и обратите внимание на выходную сторону машины для предотвращения ожогов и зацепления за ленту.
- Проверяйте устройство для очистки ленты каждый день. Кроме того смазывайте все детали раз в месяц для предотвращения серьезных поломок. При смазке электропитание следует отключить и остудить машину.
- При работе используйте переключатели.
- Освободите пространство вокруг машины.
- Машина снабжена аварийным выключателем на случай движения ленты вправо или влево. После аварийного выключения электропитания выньте материал при помощи ручного привода.

«Сигнальные наклейки» на каждой части машины предупреждают пользователя о возможных травмах и повреждениях.

- Проверьте расположение «сигнальных наклеек» перед использованием.
- Запрещается снимать или исправлять «сигнальные наклейки».
- Приклейте новую «сигнальную наклейку», как только старая стала трудно читаемой или отклеилась.





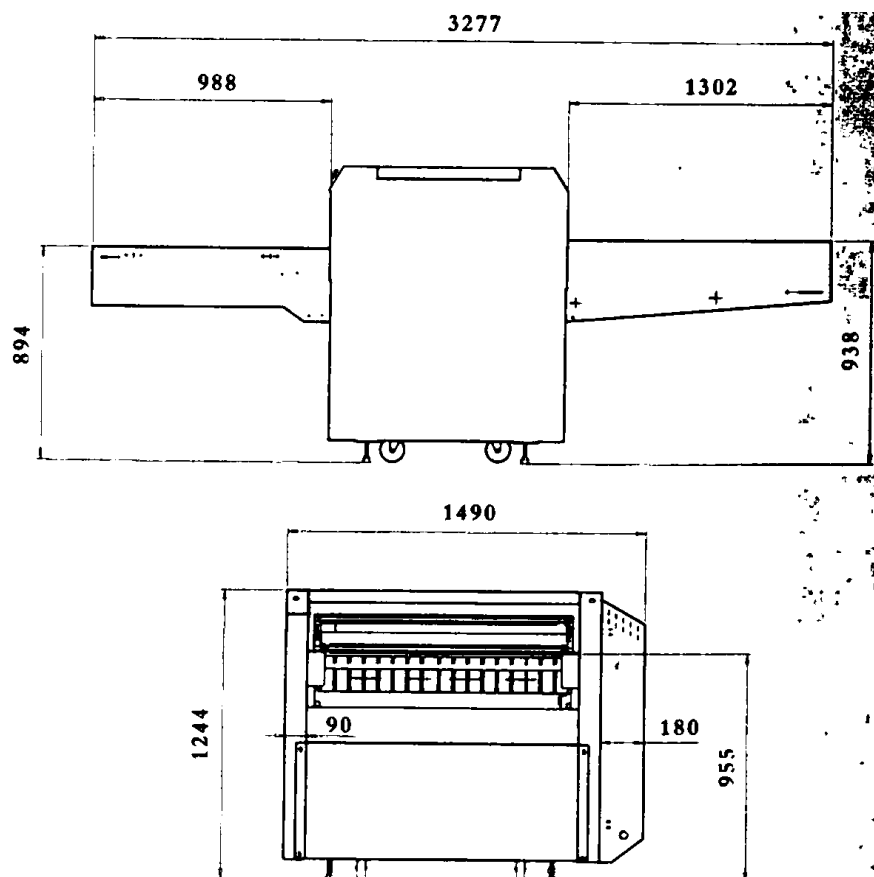
Заметка для техников по ремонту: дополнительные «сигнальные наклейки» положены внутрь машины.

Технические особенности

HP-900LF/LFS

Модель		HP-900LF	HP-900LFS
Электропитание		3-фазное	
Номинальная мощность	Нагревательное устройство	12 кВт	
	Приводной электродвигатель	200 Вт	
	Водонепроницаемый барьерный двигатель	25 Вт x 2	
	Двигатель выталкивающего устройства	—	25 Вт
Макс. температура		195 °C	
Давление (величина)		0-0,4 МПа	
Макс. скорость ленты		12,7 м/мин	
Макс. давление		0-41 Н/см (4,0 кгс/см)	
Время разогрева		6-28 сек.	
Ширина дублирования		900 мм	
Габариты		3277(дл) x 1490(шир) x 1244(выс) мм	
Вес		450 кг	

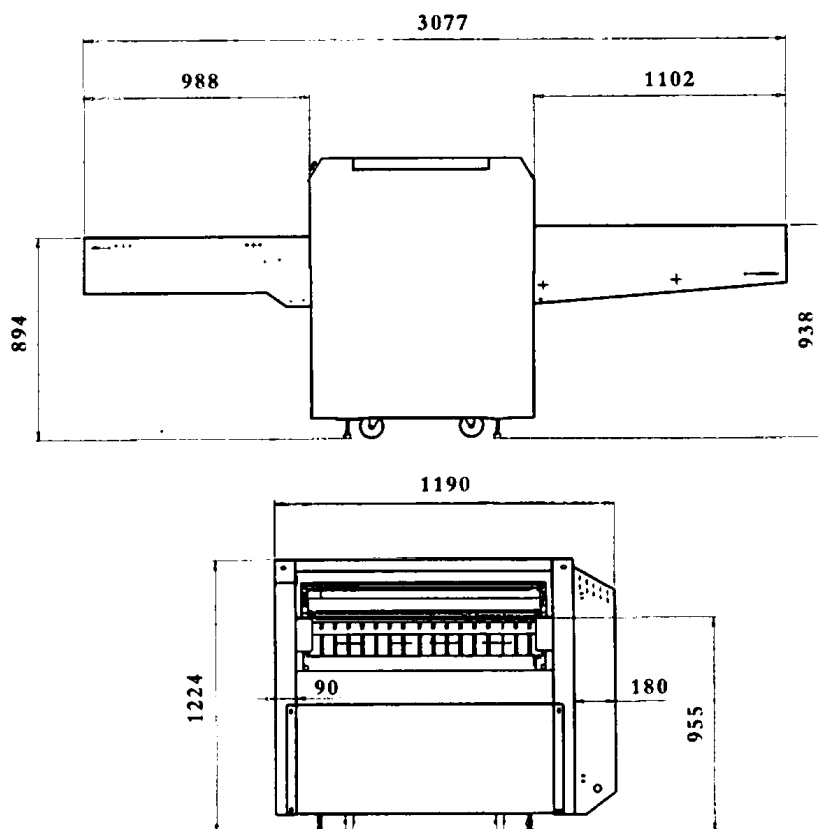
Габариты



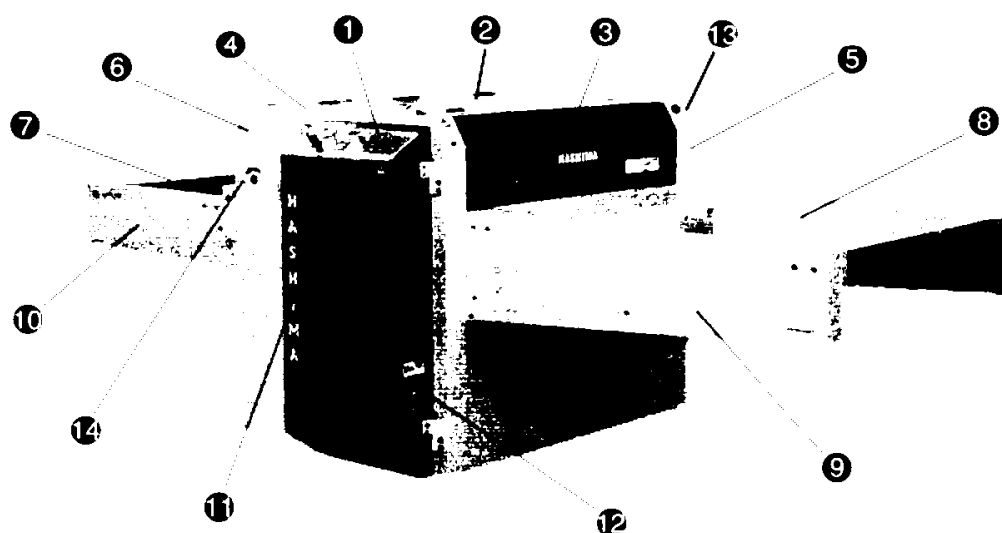
HP-600LF/LFS

Модель		HP-600LF	HP-600LFS
Электропитание		3-фазное	
Номинальная мощность	Нагревательное устройство	8,4 кВт	
	Приводной электродвигатель	200 Вт	
	Водонепроницаемый барьерный двигатель	25 Вт x 2	
	Двигатель выталкивающего устройства	-	25 Вт
Макс. температура		195°C	
Давление (величина)		0-0,4 МПа	
Макс. скорость ленты		12,7м/мин	
Макс. давление		0-41 Н/см (4,0 кгс/см)	
Время разогрева		6-28 сек.	
Ширина дублирования		600 мм	
Габариты		3077(дл) x 1190(шир) x 1224(выс) мм	
Вес		350 кг	

Габариты



Наименования внешних деталей



- | | | |
|------------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 1. Пульт управления | 2. Верхняя крышка | 3. Передняя крышка |
| 4. Задняя крышка | 5. Правая крышка | 6. Левая крышка |
| 7. Прямой конвейер | 8. Рабочий стол | 9. Корпус рабочего стола |
| 10. Корпус прямого конвейера | 11. Кнопка коробки проводов | 12. Выключатель |
| 13. Аварийный выключатель | 14. Аварийный рычаг | |

Инструкция по установке

○ Обратитесь в электромастерскую для проверки источника питания перед его установкой. Надежно заземлите провода и убедитесь, что предохранитель от утечек электричества есть в наличии до начала работы на машине.

○ Установите машину весом в 450 кг на прочную конструкцию на полу.

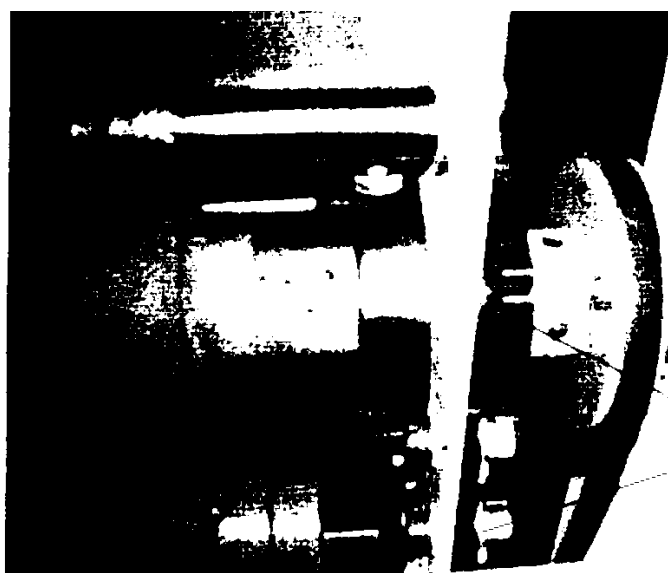
1. Определите установочное место для машины.
2. Хорошо закрепите установочные пластины (прилагаются) регулировочными болтами.
3. Установите рабочий стол.
4. Отрегулируйте положение машины при помощи нивелира и регулировочных болтов. Положите нивелир на рабочий стол для выравнивания передней части и на прижимной ролик для выравнивания задней части машины.
5. Снимите пленку с устройства для очистки тефлоновой ленты до подсоединения источника питания
6. Смажьте прижимной ролик смазочным веществом HASHIMA в четырех узлах прижима.

圧力ローラー

圧力胶輥

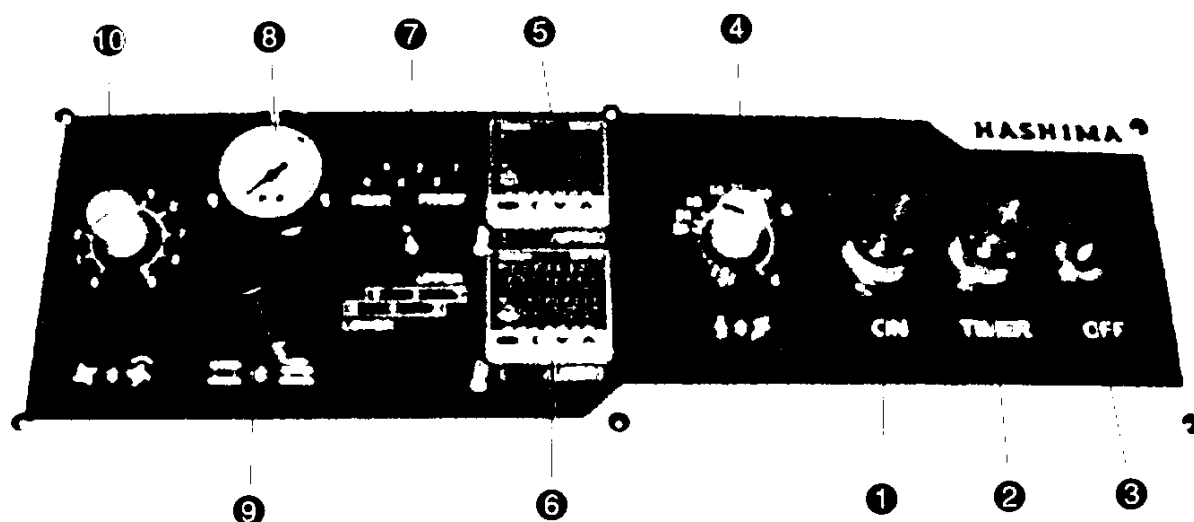
Pressure Roller

Прижимной ролик



注油
加油
Refuel
Смазка

Панель управления



1. Выключатель электропитания	При нажатии на выключатель появится подсветка.
2. Таймер	Данный таймер указывает время остывания ленты до определенной температуры после завершения работы, что продлевает срок ее службы.
3. Выключатель	При нажатии на выключатель машина остановится.
4. Ручка регулирования скорости	Ручка регулирует время дублирования.
5. Термостат	Контроль нагревательного устройства для верхней или передней частей.
6. Термостат	Контроль нагревательного устройства для нижней или задней частей.
7. Селекторный переключатель нагревательного устройства	Температура переднего и заднего нагревательных устройств регулируется поворотом переключателя вверх, а температура верхнего и нижнего нагревательных устройств – поворотом переключателя вниз.
8. Манометр	От 0,1МПа до 0,4 МПа (максимум)
9. Ручка регулирования давления	
10. Регулятор скорости частоты вращения выталкивающего устройства	

Инструкции по работе на машине

О Перед работой убедитесь, что на машине и вокруг нее нет вспыхивающих, воспламеняющихся, горючих веществ или воды, а также предметов, которые могут попасть в продвигную или выходную сторону машины. Уберите их в случае обнаружения.

О Следите, чтобы одежда не попала на ленту машины.

1. Поверните переключатель под коробкой проводов машины вправо.

2. Нажмите на выключатель электропитания.

☐ Кнопка выключателя электропитания загорится.

☐ Одновременно включится электродвигатель.

3. Включите переднее/заднее нагревательное устройство при помощи селекторного переключателя нагревательного устройства.

☐ При использовании верхнее/нижнее нагревательного устройства поверните переключатель вниз.

4. Используя кнопки [$\leftarrow$], [$\rightarrow$] и [$\wedge$] термостата установите необходимую температуру для переднего/заднего или верхнего/нижнего нагревательных устройств.

5. Поверните колесико таймера разогрева и установите необходимое время дублирования.

☐ Время дублирования колеблется от 5 (минимум) до 35 сек (максимум).

6. Поверните ручку регулирования давления на панели управления и установите необходимый уровень давления. Достаточным является давление в 0,1-0,3 МПа. Возможно установить давление от 0 МПа (минимум) до 4,0 МПа (максимум).

7. Если машина снабжена выталкивающим устройством, поверните колесико регулятора скорости частоты вращения выталкивающего устройства, чтобы установить скорость немного большую, чем скорость тефлоновой ленты.

8. Нажмите на кнопку таймера после завершения работы. Температура на термостате опустится. При опускании температуры до 90 °С питание автоматически отключится.
9. Когда таймер отключится, переведите выключатель питания в положение OFF.

Примечание

- О Установка температуры, давления и время разогрева устанавливаются в зависимости от используемых прокладочных материалов и тканей. Тщательно проверяйте необходимые параметры (температура, давление и время разогрева).
- О Лента имеет тефлоновое покрытие в целях жаропрочности, оно может быть поцарапано ножами или металлическими предметами. Запрещается класть иглы, шариковые ручки или ножницы на ленту.
- О Запрещается класть подкладочные материалы сверху вниз на ленту, иначе изделия могут попасть в натяжной ролик верхней ленты.
- О Большое количество материала может попасть в натяжной ролик нижней ленты, даже если материал положен правильно.
- О Время от времени снимайте боковую крышку и проверяйте, не зацепились ли изделия за натяжные ролики. Если это произошло, немедленно выньте их оттуда.
- О Заменяйте ткань на устройстве для очистки ленты новой до ее загрязнения.
- О Чистите выталкивающее устройство сухой тряпкой.
- О Снять смолы, налипшие на ленту, легко при помощи очистителя HASHIMA NEW CLEAN.
- О Смазывайте подшипники и зубчатые механизмы раз в один – два месяца.
- О Смазывайте дополнительно трансмиссионным маслом HASHIMA четыре опорных элемента прижимного ролика.
- О Убедитесь в целях безопасности, что крышки машины плотно закрыты, так как внутренняя поверхность машины сильно накалилась и находится под высоким давлением. Запрещается использовать машину при открытых крышках. Это опасно.

Использование ручного привода

Машина снабжена функцией аварийной остановки в случае деформации ленты. Кроме того можно вынуть обработанную ткань из машины при помощи дополнительного ручного привода, если машина остановилась в случае повреждения электрической цепи и т.д. Отсоедините источник питания при использовании ручного привода. При повторном включении машины выясните причины, по которым она остановилась, и убедитесь в безопасности перед включением источника питания.

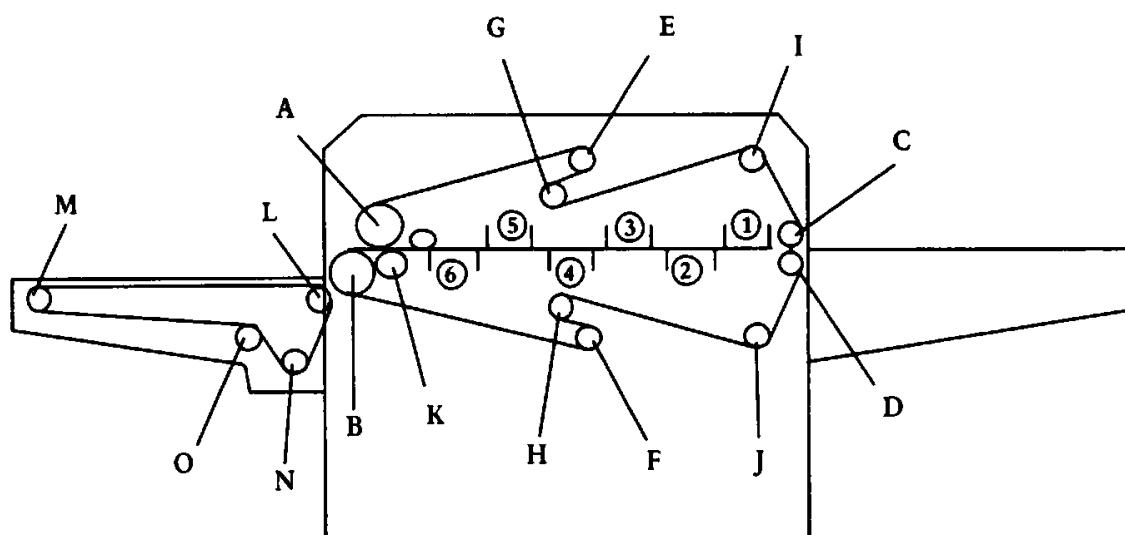
Замена устройства для очистки ленты

Меняйте устройство для очистки ленты, когда машина достаточно остыла, иначе это опасно. Переведите выключатель источника питания в положение OFF.

1. Устройство для очистки ленты установлено вместе с выталкивающим устройством на задней стороне машины.
2. Потяните выталкивающее устройство вниз.
3. Устройство для очистки ленты плотно соприкасается с верхней/нижней лентами.
4. Выньте устройство для очистки ленты, вытащив стопорный штифт.
5. Вал устройства для очистки ленты покрыт войлоком и съемной тканью.
6. Для замены подходит грубая ткань, такая как полотенце. Запрещается использовать толстую ткань, это может повредить ленту.

7. Запрещается использовать для замены слишком много ткани, что может привести к неровному разделению материала или невозвращению выталкивающего устройства в исходное положение. Вынуть верхний очиститель вращающегося выталкивающего устройства можно, потянув за левую ручку.

Внутреннее устройство



A. Прижимной ролик (верхний)	B. Прижимной ролик (нижний)	C. Продвижной ролик (верхний)
D. Продвижной ролик (нижний)	E. Дополнительный натяжной ролик (верхний)	F. Дополнительный натяжной ролик (нижний)
G. Натяжной ролик (верхний)	H. Натяжной ролик (нижний)	I. Ролик, препятствующий деформации ленты (верхний)
J. Ролик, препятствующий деформации ленты (нижний)	K. Ролик, препятствующий намарщиванию ткани	L. Приводной ролик конвейера
M. Конвейерный ролик	N. Натяжной ролик конвейера	O. Направляющий ролик конвейера

О Ролики E, F могут двигаться в прямом и обратном направлениях.

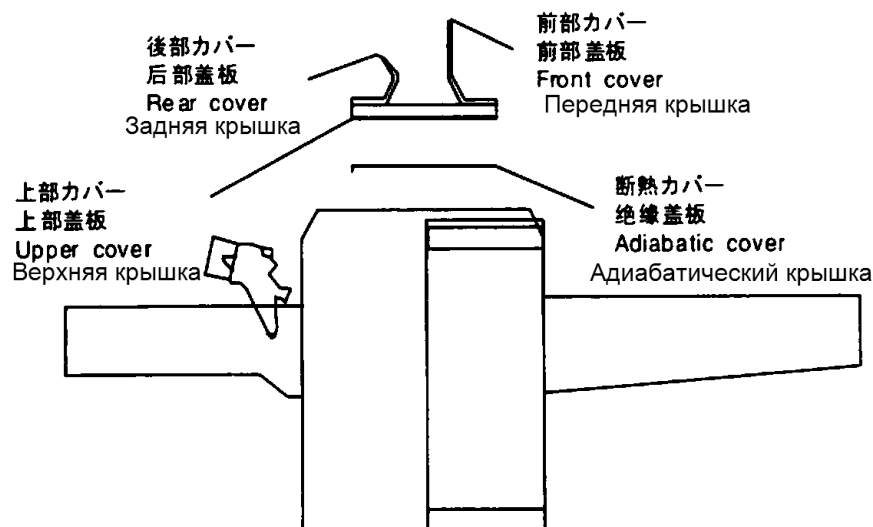
О Ролики C, K могут двигаться вверх и вниз.

Установка нагревательных устройств.

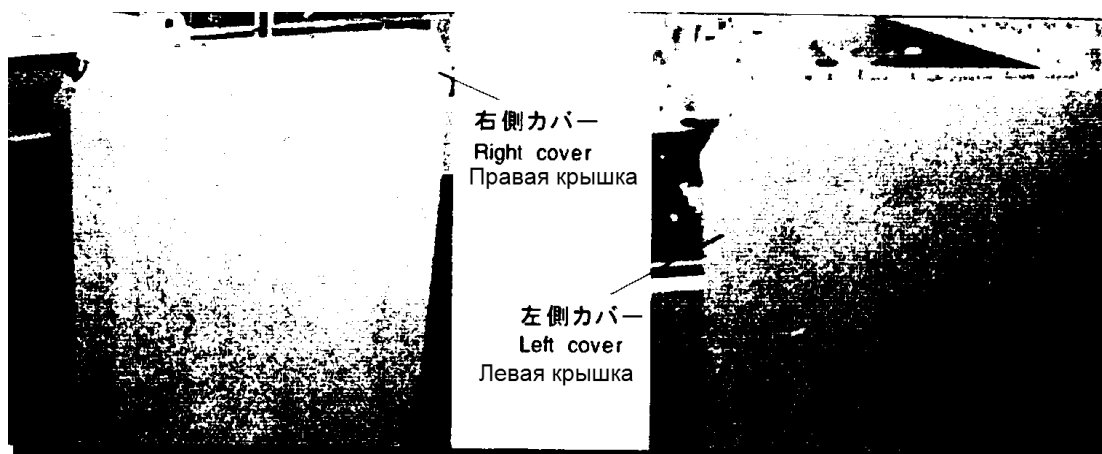
Нагревательные устройства с сенсорными датчиками (1), (4)

Передняя/задняя комплектация	Верхняя/нижняя комплектация
(1) (2) (3) Спереди	(1) (3) (5) Сверху
(4) (5) (6) Сзади	(2) (4) (6) Снизу

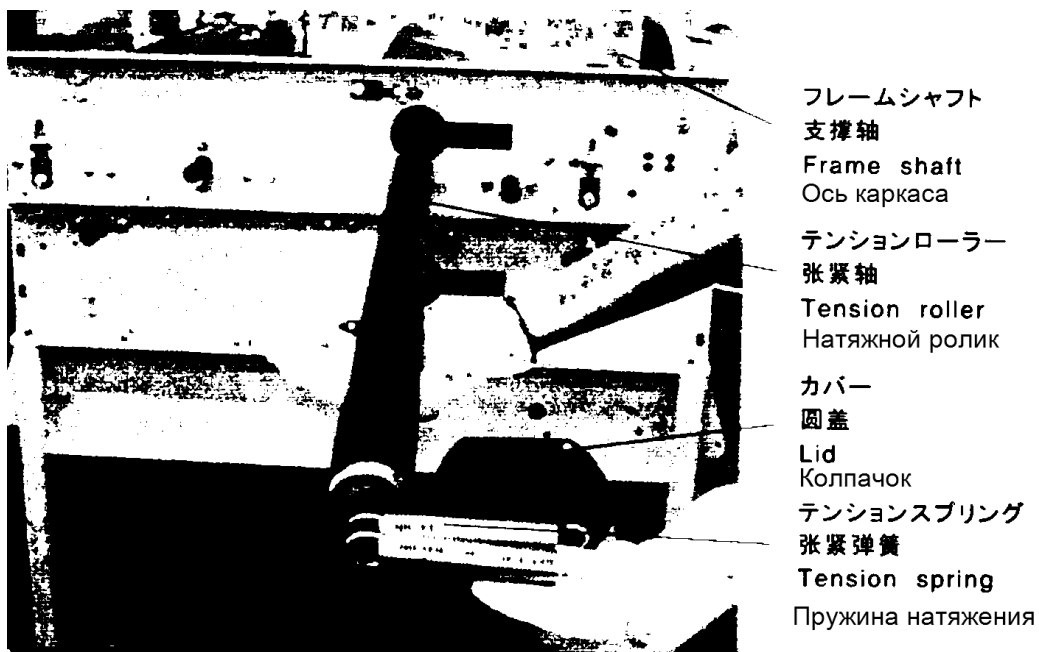
Замена ленты



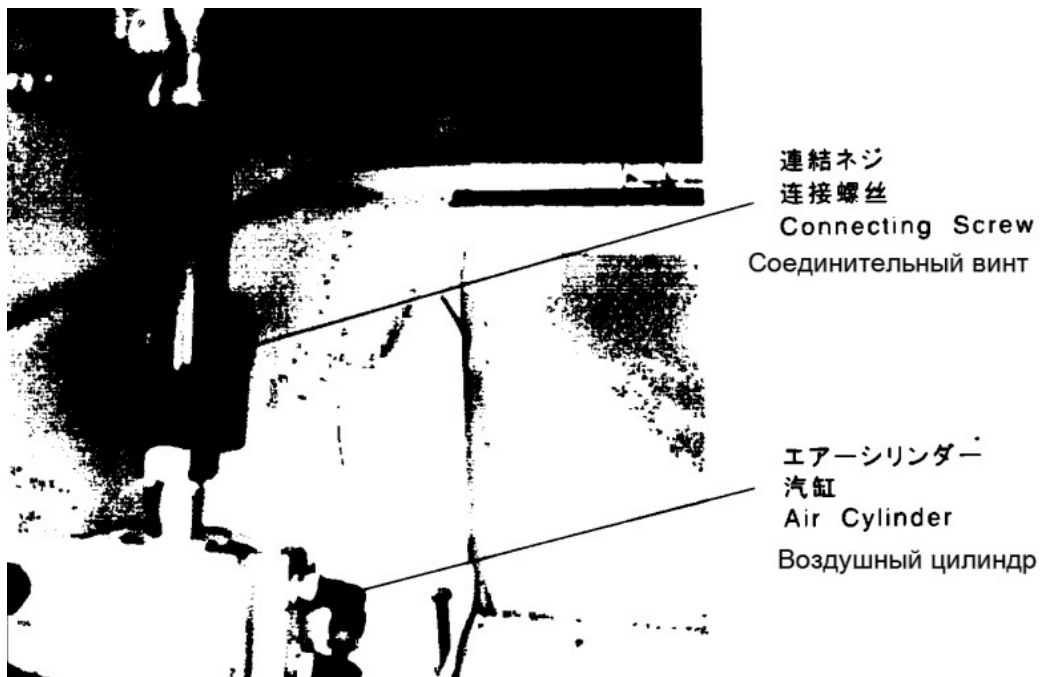
1. Освободите место для замены ленты.
2. Потяните выталкивающее устройство к задней части машины.
3. Откройте переднюю и заднюю крышки и выньте их, вытягивая в стороны.
4. Поднимите верхнюю и адиабатическую крышки.
5. Установите давление в положение "0".



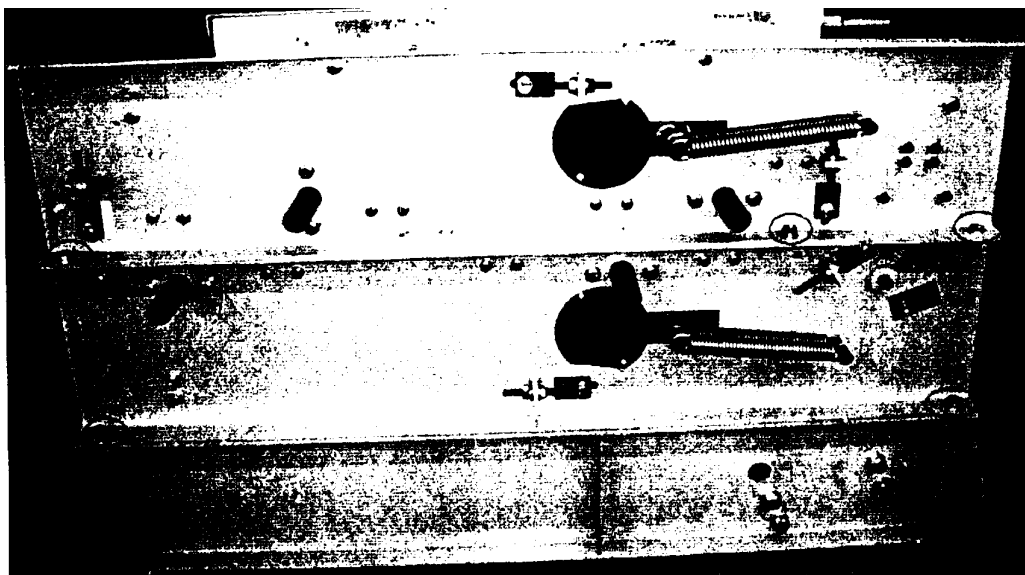
6. Выньте левую и правую крышки, подняв их.
7. Приподнимите задний конвейер и выньте винты (по 2 винта слева и справа).
8. Приподнимите рабочий стол и выньте винты (по 2 винта слева и справа).



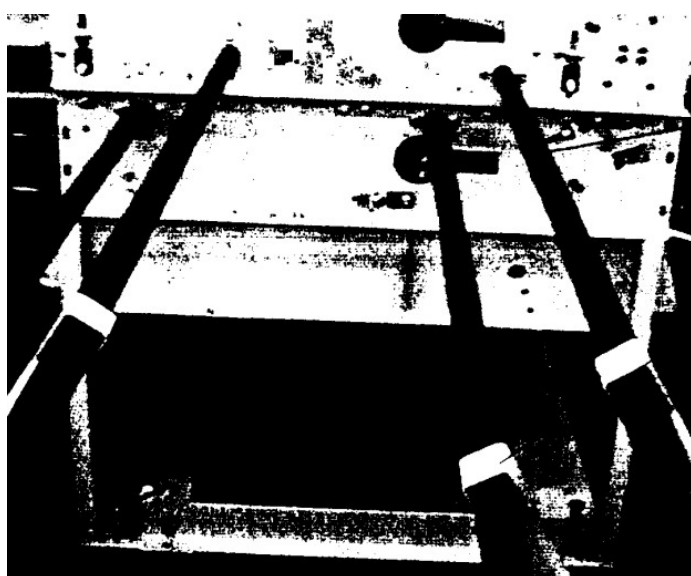
9. Выньте колпачок выходного отверстия натяжного ролика.
10. Выньте пружину натяжения и натяжной ролик.
11. Выньте вал каркаса.



12. Снимите гайки с соединительных винтов воздушного цилиндра.



13. Выньте 5 болтов, фиксирующих верхний и нижний каркас.



ベルト交換用パイプ
更換皮帶用套管
Pipe for belt exchanging
Трубка для замены ленты

ベルト交換用脚
更換皮帶用脚架
Stand for belt exchanging
Кронштейн для замены ленты

14. Поднимите трубку для смены ленты и установите поддерживающий кронштейн на конец трубки. Затем вытяните ленту через проем в каркасе.

Примечание

○ При вынимании ленты она не должна соприкасаться с концевым выключателем деформации ленты.

○ На каркасах есть установочные отметки. Собирая машину, сначала убедитесь в соответствии отметок, затем затягивайте на каркасах болты.

○ После замены ленты закрепите левую и правую пружины натяжения одновременно. По завершении установите скорость ленты на 35 сек. и подождите, пока лента медленно сделает 2 оборота.